

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



LUXEMBOURG

BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
Í KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Υπηρεσία Τύπου και Πληροφόρησης

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ αριθ. 59/06/EL

13 Ιουλίου 2006

Απόφαση του Δικαστηρίου στην υπόθεση C-438/04

Mobistar SA κατά Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT)

**ΟΙ ΕΘΝΙΚΕΣ ΚΑΝΟΝΙΣΤΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΠΡΟΚΑΘΟΡΙΖΟΥΝ
ΤΙΣ ΑΝΩΤΑΤΕΣ ΤΙΜΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΝΟΣ ΑΡΙΘΜΟΥ ΚΙΝΗΤΟΥ
ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ ΑΠΟ ΕΝΑ ΦΟΡΕΑ ΠΡΟΣ ΑΛΛΟ**

*Οι τιμές πρέπει να καθορίζονται με κοστοστρέφεια, ώστε οι καταναλωτές να μην
αποθαρρύνονται από τη χρήση της φορητότητας*

Η οδηγία για την καθολική υπηρεσία¹ ορίζει ότι, σε περίπτωση αλλαγής φορέα, όλοι οι συνδρομητές των υπηρεσιών κινητής τηλεφωνίας που υποβάλλουν σχετική αίτηση μπορούν να διατηρούν τον αριθμό ή τους αριθμούς τους. Οι εθνικές κανονιστικές αρχές πρέπει να μεριμνούν ώστε η τιμολόγηση της διασυνδέσεως για την παροχή φορητού αριθμού να είναι κοστοστρεφής και ώστε οι άμεσες επιβαρύνσεις των καταναλωτών να μη δρουν αποτρεπτικά για τη χρήση της ευχέρειας αυτής.

Το Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT), εθνική κανονιστική αρχή στους τομείς αυτούς στο Βέλγιο, καθόρισε το κόστος εγκαταστάσεως² ανά αριθμό κινητής τηλεφωνίας ο οποίος μεταφέρεται με επιτυχία από ένα φορέα σε άλλο βάσει της εννοίας του «θεωρητικού κόστους ενός αποτελεσματικού φορέα κινητής

¹ Οδηγία 2002/22/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2002 για την καθολική υπηρεσία και τα δικαιώματα των χρηστών όσον αφορά δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών (οδηγία καθολικής υπηρεσίας) (ΕΕ L 108, σ. 51).

² Το κόστος εγκαταστάσεως ορίζεται στη σχετική βελγική κανονιστική ρύθμιση ως «το άπαξ προκύπτον πρόσθετο κόστος μεταφοράς ενός ή περισσότερων κινητών αριθμών, επιπλέον του κόστους για τη μεταφορά πελατών, χωρίς φορητότητα των αριθμών, προς έναν άλλο φορέα ή παρέχοντα υπηρεσίες κινητής τηλεφωνίας ή για την παύση της παροχής της υπηρεσίας».

τηλεφωνίας». Ο φορέας παροχής³ μπορεί να χρεώσει στον λήπτη φορέα το κόστος εγκαταστάσεως μέχρι του ποσού που καθορίζει το IBPT.

Θεωρώντας ότι το κόστος εγκαταστάσεως που καθόρισε το IBPT είναι υπερβολικά υψηλό, η Mobistar, φορέας κινητής τηλεφωνίας που αναπτύσσει δραστηριότητα στο Βέλγιο, άσκησε προσφυγή ενώπιον του cour d'appel de Bruxelles, το οποίο υπέβαλε πλείονα προδικαστικά ερωτήματα στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Το Δικαστήριο έκρινε, κατ' αρχάς, ότι η τιμολόγηση της διασυνδέσεως για την παροχή φορητού αριθμού, όπως προβλέπεται στην οδηγία, αφορά το κόστος κινήσεως⁴ των μεταφερομένων αριθμών και το κόστος εγκαταστάσεως στο οποίο υποβάλλονται οι φορείς κινητής τηλεφωνίας για την ικανοποίηση των αιτήσεων μεταφοράς αριθμού.

Συγκεκριμένα, το κόστος εγκαταστάσεως αντιπροσωπεύει σημαντικό μέρος του κόστους που μπορεί να μετακυλίσει, άμεσα ή έμμεσα, ο λήπτης φορέας στον συνδρομητή ο οποίος επιθυμεί να χρησιμοποιήσει την ευχέρεια της φορητότητας του κινητού αριθμού του. Μολονότι το κόστος αυτό δεν εμπίπτει στο καθήκον εποπτείας των εθνικών κανονιστικών αρχών, ο καθορισμός του σε υπερβολικά υψηλό επίπεδο εκ μέρους των φορέων παροχής, ιδίως των ήδη εγκατεστημένων στην αγορά οι οποίοι διαθέτουν μεγάλη πελατεία, γεννά τον κίνδυνο να αποτραπούν οι καταναλωτές από τη χρήση της ευχέρειας αυτής, ακόμη δε και να καταστεί εν τοις πράγμασι φαινάκη.

Άπαξ εξακριβωθεί ότι οι τιμές καθορίζονται με κοστοστρέφεια, η οδηγία παρέχει κάποια διακριτική ευχέρεια στις εθνικές αρχές για την εκτίμηση της καταστάσεως και τον προσδιορισμό της μεθόδου που τους φαίνεται καταλληλότερη για την επίτευξη της πλήρους αποτελεσματικότητας της φορητότητας, κατά τρόπον ώστε οι καταναλωτές να μην αποτρέπονται από τη χρήση της ευχέρειας αυτής. **Εν προκειμένω, οι εθνικές κανονιστικές αρχές δεν υπερέβησαν τα όρια της εν λόγω διακριτικής ευχέρειας.**

Στη συνέχεια, το Δικαστήριο διαπιστώνει ότι η οδηγία δεν απαγορεύει στις αρμόδιες εθνικές αρχές να προκαθορίζουν ανώτατες τιμές για το σύνολο των φορέων κινητής τηλεφωνίας με τη βοήθεια ενός θεωρητικού υποδείγματος κόστους.

³ Ο φορέας παροχής είναι ο φορέας εκμεταλλεύσεως δικτύου κινητής τηλεφωνίας από το οποίο μεταφέρεται ένας αριθμός τηλεφώνου, ενώ ο λήπτης φορέας είναι ο φορέας κινητής τηλεφωνίας προς τον οποίο μεταφέρεται ο αριθμός κινητού τηλεφώνου.

⁴ Το κόστος κινήσεως είναι, υπό την έννοια της σχετικής βελγικής κανονιστικής ρυθμίσεως, «το πρόσθετο κόστος που προκαλείται στο δίκτυο από κλήσεις προς μεταφερθέντες αριθμούς σε σύγκριση με τις κλήσεις προς μη μεταφερθέντες αριθμούς».

Τέλος, το Δικαστήριο επισημαίνει ότι ο οργανισμός που έχει αρμοδιότητα να αποφαιίνεται επί των προσφυγών που στρέφονται κατά των αποφάσεων της εθνικής κανονιστικής αρχής **πρέπει να μπορεί να διαθέτει όλα τα αναγκαία στοιχεία** προκειμένου να είναι σε θέση να αποφανθεί μετά λόγου γνώσεως επί του βασίμου των εν λόγω προσφυγών, **περιλαμβανομένων των εμπιστευτικών στοιχείων**. Ωστόσο, η προστασία των στοιχείων αυτών καθώς και των επιχειρηματικών απορρήτων πρέπει να διασφαλίζεται και πρέπει να προσαρμόζεται έτσι ώστε η προστασία αυτή να συμφιλώνεται με τις επιταγές της αποτελεσματικής ένδικης προστασίας και με τον σεβασμό των δικαιωμάτων άμυνας των διαδίκων.

Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα μαζικής ενημερώσεως, το οποίο δεν δεσμεύει το Δικαστήριο.

Γλώσσες στις οποίες διατίθεται: FR, CS, DE, EL, EN, ES, HU, IT, NL, PL, SK, SL

Το πλήρες κείμενο της απόφασης βρίσκεται στην ιστοσελίδα του Δικαστηρίου <http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=EL&Submit=rechercher&numaff=C-438/04>

Μπορείτε, κατά κανόνα, να το συμβουλευθείτε από τις 12 το μεσημέρι, ώρα κεντρικής Ευρώπης, κατά την ημερομηνία της δημοσίευσής της απόφασης.

*Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την κα Estella Cigna Angelidis
Τηλ.: (00352) 4303 2582 Fax: (00352) 4303 2674*